

**VICTIMS' BILL OF RIGHTS /  
"MARSY'S LAW"**

1. To be treated with fairness and respect for his or her privacy and dignity, and to be free from intimidation, harassment, and abuse, throughout the criminal or juvenile justice process.
2. To be reasonably protected from the defendant and persons acting on behalf of the defendant.
3. To have the safety of the victim and the victim's family considered in fixing the amount of bail and release conditions for the defendant.
4. To prevent the disclosure of confidential information or records to the defendant, the defendant's attorney, or any other person acting on behalf of the defendant, which could be used to locate or harass the victim or the victim's family or which disclose confidential communications made in the course of medical or counseling treatment, or which are otherwise privileged or confidential by law.
5. To refuse an interview, deposition, or discovery request by the defendant, the defendant's attorney, or any other person acting on behalf of the defendant, and to set reasonable conditions on the conduct of any such interview to which the victim consents.
6. To reasonable notice of and to reasonably confer with the prosecuting agency, upon request, regarding, the arrest of the defendant if known by the prosecutor, the charges filed, the determination whether to extradite the defendant, and, upon request, to be notified of and informed before any pretrial disposition of the case.
7. To reasonable notice of all public proceedings, including delinquency proceedings, upon request, at which the defendant and the prosecutor are entitled to be present and of all parole or other post-conviction release proceedings, and to be present at all such proceedings.
8. To be heard, upon request, at any proceeding, including any delinquency proceeding, involving a post-arrest release decision, plea, sentencing, post-conviction release decision, or any proceeding in which a right of the victim is at issue.
9. To a speedy trial and a prompt and final conclusion of the case and any related post-judgment proceedings.

10. To provide information to a probation department official conducting a pre-sentence investigation concerning the impact of the offense on the victim and the victim's family and any sentencing recommendations before the sentencing of the defendant.
11. To receive, upon request, the pre-sentence report when available to the defendant, except for those portions made confidential by law.
12. To be informed, upon request, of the conviction, sentence, place and time of incarceration, or other disposition of the defendant, the scheduled release date of the defendant, and the release of or the escape by the defendant from custody.
13. To restitution.
  - A. It is the unequivocal intention of the People of the State of California that all persons who suffer losses as a result of criminal activity shall have the right to seek and secure restitution from the persons convicted of the crimes causing the losses they suffer.
  - B. Restitution shall be ordered from the convicted wrongdoer in every case, regardless of the sentence or disposition imposed, in which a crime victim suffers a loss.
  - C. All monetary payments, monies, and property collected from any person who has been ordered to make restitution shall be first applied to pay the amounts ordered as restitution to the victim.
14. To the prompt return of property when no longer needed as evidence.
15. To be informed of all parole procedures, to participate in the parole process, to provide information to the parole authority to be considered before the parole of the offender, and to be notified, upon request, of the parole or other release of the offender.
16. To have the safety of the victim, the victim's family, and the general public considered before any parole or other post-judgment release decision is made.
17. To be informed of the rights enumerated in paragraphs (1) through (16).

A victim, the retained attorney of a victim, a lawful Representative of the victim, or the prosecuting attorney upon request of the victim, may enforce the above rights in any trial or appellate court with jurisdiction over the case as a matter of right. The court shall act promptly on such a request.

**IMPORTANT INFORMATION**

Crime Report No.: \_\_\_\_\_

Crime: \_\_\_\_\_ Code: \_\_\_\_\_

Investigating Officer: \_\_\_\_\_

Phone No.: \_\_\_\_\_

Court Case No.: \_\_\_\_\_

Division/Dept.No.: \_\_\_\_\_

Prosecutor: \_\_\_\_\_

Phone No.: \_\_\_\_\_

Victim Advocate: \_\_\_\_\_

Phone No.: \_\_\_\_\_

If you have any questions, you may call the Victim Assistance Program at:

Si tiene alguna pregunta usted puede llamar al Departamento de Víctimas de Crimen:

TEL: (213) 978-2097

TDD: (213) 978-8310

The City of Los Angeles does not discriminate on the basis of disability and, upon request, will provide reasonable accommodation to ensure equal access to its programs, services and activities. Sign language interpreters, assistive listening devices, or other auxiliary aids and/or services may be provided upon request. To ensure availability, you are advised to make your request at least 72-hours prior to the meeting you wish to attend.

The City of Los Angeles is an equal opportunity employer and is committed to an active Equal Employment Opportunity Program (EEO). It is the stated policy of the City of Los Angeles that all employees and applicants shall receive equal consideration and treatment in employment without regard to race, color, religion, ancestry, national origin, age (over 40), sex, marital status, medical condition or physical disability.

The cost of printing this brochure was paid for by the California Emergency Management Agency and was made possible through the support and cooperation of the Office of the Los Angeles City Attorney, City Council, Mayor's Office, the Los Angeles Police Department and the Los Angeles County District Attorney's Office. (REV. 7/2013)

**Office of the City Attorney  
Los Angeles, California**

**MICHAEL N. FEUER  
City Attorney**



**VICTIM  
ASSISTANCE  
PROGRAM**

**Serving the  
Lesbian, Gay,  
Bisexual, & Transgender  
Community**



**Central Office  
UV Advocacy & Outreach  
201 N. Los Angeles St., Rm 301B  
Los Angeles, CA 90012**

TEL: (213) 978-2097

FAX: (213) 978-2179

TDD: (213) 978-8310

Crime victims may have frightening and traumatic experiences often associated with physical, emotional, or financial trauma that require assistance. The Los Angeles City Attorney's Office Underserved Victim Advocacy & Outreach Program is dedicated to serving the lesbian, gay, bisexual, and transgender (LGBT) community. Focus on the LGBT community was created to assure that services and support are made available to ALL crime victims and witnesses.

### TYPES OF CRIME

The Los Angeles City Attorney's Office Victim Assistance Program assists victims of ALL types of crime. The most common crime types include:

- Survivors of homicide victims
- Assault and battery
- Domestic violence
- Hate crime
- Child physical and sexual abuse
- Driving under the influence
- Elder abuse
- Hit and run
- Robbery
- Sexual assault

### CRIMINAL JUSTICE PROCESS

When a criminal offense is committed and reported to the police department, it is then investigated.

#### *Investigation & Arrest*

If a suspect is arrested during the criminal investigation, the suspect may remain in jail until the next court hearing, released with no charge, or released on bail (monetary amount set by police/court which must be posted, to assure suspect's presence in court). In cases where a suspect is identified or arrested, the police may refer the case to the City Attorney or District Attorney for prosecution.

#### *Prosecution and Pre-Trial*

Criminal matters are classified as either a misdemeanor or felony case. The City Attorney's Office prosecutes misdemeanor crimes, which carries a punishment of no more than one year in jail. The District Attorney's Office prosecutes felony cases (more serious), which is punishable by more than one year in jail. In misdemeanor cases, if the Prosecutor (a lawyer who represents the State in criminal proceedings responsible for bringing the accused to justice) finds sufficient evidence to prosecute the suspect, the case is then set for arraignment and plea. In felony cases, a preliminary hearing (a proceeding in which the judge determines whether there is probable cause – a reasonable belief which supports that a defendant actually committed the crime) occurs before the arraignment and plea setting.

#### *Adjudication*

During the arraignment and plea hearing, the defendant is formally notified of the charges, and at which time a plea of "not guilty", "guilty", or "no contest" (has similar legal effect as guilty plea, but cannot be used against defendant in civil case) is entered. If a plea of "not guilty" is entered, the case is forwarded to trial, a court proceeding at which evidence is presented to a judge or jury who then decides whether the defendant committed the crimes charged. The verdict – the formal decision or finding made by the judge or jury - may result in a dismissal (charges dismissed; person was not actually found as "not guilty"); an acquittal (defendant is discharged/released when judge or jury finds "not guilty" verdict during trial); or conviction (found guilty). When a defendant is convicted, the case moves to the sentencing phase.

#### *Sentencing*

After a defendant pleads guilty to a crime, or is found guilty after a trial, the defendant enters the sentencing phase. Sentencing is the time when the court determines the appropriate punishment as dictated by law.

### ASSISTANCE FOR CRIME VICTIMS

The Los Angeles City Attorney's Office Underserved Victim Advocacy & Outreach Program provides the following services to the LGBT community:

- Assistance in filing for the California Victim Compensation Program (CalVCP)
- Information and referral to locate public/private service agencies
- Crisis intervention & assistance in obtaining emergency assistance
- Case status or disposition information for both misdemeanor & felony cases
- Explanation of court procedures, court support if requested
- Support services for LGBT victims of crime
- Notification to family and/or employer of victim if requested
- Follow-up contact to assure that services are being delivered
- Liaison with police agencies, California Highway Patrol and Sheriff Offices on cases in which there has been no arrest

### CALIFORNIA VICTIM COMPENSATION PROGRAM

Under California law (Government Code Sections 13950-13966), it is in the public interest to assist California residents in obtaining compensation for the pecuniary losses they suffer as a direct result of criminal acts. Out-of-pocket crime-related expenses that may be covered include, but are not limited to: medical/dental treatment, mental health services, income/support loss, funeral/burial expenses, rehabilitation and relocation. In order to be approved you must meet the State's eligibility requirements. You must also meet a filing deadline of three years in order for your application to be accepted by the State. For more information on the eligibility and filing requirements you may contact

either the Victim Assistance Program or the State Board at (800) 777-9229.

### LGBT COMMUNITY RESOURCES

The Los Angeles City Attorney's Office Victim Assistance Program offers these resources as a service to the LGBT Community. Inclusion in this list is not an endorsement, nor does it assume responsibility for information obtained from these organizations.

- Gay & Lesbian Alliance Against Defamation (323) 933-2240
- L.A. Gay & Lesbian Center (LAGLC) (323) 993-7400
- LAGLC Anti-Violence Project (800) 373-2227
- LAGLC Domestic Violence Legal Advocacy (323) 993-7649
- LAMBDA Legal Defense & Education Fund (213) 382-7600
- National Gay & Lesbian Task Force (323) 539-2406

### GENERAL INFO REFERRALS

- Emergency 911
- City of Los Angeles (Non-Emergency) 311
- County of Los Angeles (Non-Emergency) 211
- Dept. of Public Social Services (866) 613-3777
- L.A. County Info Line (800) 339-6993
- L.A. County District Attorney (213) 974-3512
- L.A. County Sheriff's Dept. (213) 267-4848
- L.A. County Superior Court (213) 974-5261
- L.A. Small Claims Court (213) 974-9759
- L.A.P.D. Non-Emergency Line (877) 275-5273
- L.A.P.D. Records & Identification (213) 486-8310
- Legal Aid Foundation Info Line (800) 399-4529
- Social Security Administration (800) 772-1213
- State Bar of California Hotline (800) 843-9053
- CA Victim Compensation Program (800) 777-9229

## Juicio - Felonia

Existen dos clases de juicios - juicio por jurado y juicio por tribunal. En un juicio por tribunal, el juez decide los hechos y determina si el acusado es culpable o inocente. En un juicio por jurado, doce personas son escogidas para decidir si el acusado es culpable o inocente. Todos los doce miembros del jurado deben de estar de acuerdo en que el acusado es culpable "Fuera de duda razonable" para probar la culpabilidad de la persona. Si todos los doce miembros del jurado están de acuerdo en que el acusado es inocente, el acusado es puesto en libertad. Si todos los miembros del jurado no pueden quedar de acuerdo el juez puede ordenar un nuevo juicio. Usted puede recibir otra citación. Toda información, evidencia, y testimonio es presentada. Como testigo, responda a las preguntas con la verdad y con claridad. El juez está allí para ayudarle si usted no entiende alguna pregunta y para ver que le trate con respeto.

## Juicio - Delito Menor

En casos de delito menor, su primera comparecencia en la corte se llevara a cabo en un juicio preliminar, en el que una declaración de testigo será tomada. No hay audiencias preliminares. Su testimonio será requerido en el juicio.

## Audencia Preliminar

Esta audiencia se compara a un juicio pero su intención es determinar solamente dos factores: que un crimen ha sido cometido y que la persona acusada es probablemente responsable. En casos de felonía, su primera comparecencia usualmente será para la audiencia preliminar. Durante esta audiencia un juez del Tribunal Municipal escucha para ordenar al acusado ir a juicio, o el caso será despedido. Si se encuentra evidencia adicional,

el caso se puede archivar otra vez para prosecución y usted puede recibir otra citación.

## Decisión Y Dictamen De Sentencia

Si el acusado es encontrado culpable o se declara culpable, el juez fijará una fecha para dictar la sentencia, donde el jurado determinara el castigo apropiado como dicta la ley. Aunque su presencia no es requerida, como victima usted tiene derecho de asistir a esta audiencia. En casos de felonía usted puede hacer una declaración en el juzgado concerniente al crimen y al acusado. En algunos casos el juez puede ordenar restitución si usted a incurrido una pérdida como resultado del crimen. Antes de la audiencia el acusado puede ser referido al Departamento de Probación para que ellos conduzcan un estudio de los antecedentes del acusado y del crimen, para preparar un informe y una recomendación para el Tribunal. Durante la preparación de dicho informe uno de los oficiales de Probación puede comunicarse con usted para pedirle información.

## Otros Recursos

La oficina del Procurador de Los Angeles Programa de Victimas de Crimen, ofrece estos recursos para la Comunidad Homosexual, Lesbiana, Transexual y Transgenero.

Gay & Lesbian Alliance Against Defamation  
(323) 933-2240  
L.A. Gay & Lesbian Center (LAGLC)  
(323) 993-7400  
LAGLC Anti-Violence Project (800) 373-2227  
LAGLC Domestic Violence Legal Advocacy  
(323) 993-7649  
LAMBDA Legal Defense & Education Fund  
(213) 382-7600  
National Gay & Lesbian Task Force  
(323) 539-2406

## INFORMACION DEL CASO

No. de Reporte del Delito.: \_\_\_\_\_

Delito: \_\_\_\_\_

Codigo: \_\_\_\_\_

Agente Investigador: \_\_\_\_\_

No. de Teléfono: \_\_\_\_\_

No. de Caso en la Corte: \_\_\_\_\_

No. División/Departamento: \_\_\_\_\_

Fiscal: \_\_\_\_\_

No. de Teléfono: \_\_\_\_\_

Coordinador de Victimas: \_\_\_\_\_

No. de Teléfono: \_\_\_\_\_

Si tiene alguna pregunta usted puede llamar al Departamento de Victimas de Crimen:

TEL: (213) 978-2097

TDD: (213) 978-8310

La ciudad de Los Angeles no discrimina en base de incapacidad y si se requiere, proveerá acomodaciones razonables para asegurar acceso a sus programas, servicios y actividades. Interpretes de lenguaje para señas, aparatos de asistencia de oídos, o otros asistentes auxiliares estos servicios pueden ser dados si se requieren. Para asegurar disponibilidad, se le aconseja que haga su pedido por lo menos 72 horas antes de su cita.

La Ciudad de Los Angeles es una empresa no discriminatoria y es cometida a un Programa activo de la Oportunidad de empleo Igualitaria (EEOP). Es la política indicada de la Ciudad de Los Angeles que todos empleados y los solicitantes recibirán consideración y tratamiento iguales en el empleo sin consideración para competir, colorar, la religión, la ascendencia, origen nacional, la edad (más de 40), el sexo, el estado civil, condición médica o incapacidad física.

Los costos de imprenta de este folleto fueron pagados por la Oficina de Servicios de Emergencia y fue hecho posible por medio del apoyo cooperacion de la Oficina del Procurador de la Ciudad de Los Angeles, el Concejal de la Ciudad, y la Oficina del Alcalde. (REV. 07/2013)

Oficina del Procurador  
Los Angeles, California

MICHAEL N. FEUER  
Procurador De La Ciudad



## Asistencia Para Victimas De Crimen

## Servicios para la Comunidad Homosexual, Lesbiana, Transexual y Trangenero

Centro De  
Asistencia para Victimas-Testigos  
201 N. Los Angeles St., Rm 301B  
Los Angeles, CA 90012

Para servicio o información llame al:

TEL: (213) 978-2097

FAX: (213) 978-2179

TDD: (213) 978-8310

Victimas de crimen pueden experimentar muchos problemas y trauma emocional que requiere alguna ayuda. El Programa de Asistencia para Víctimas fue creado para asegurar que los servicios y apoyo estén disponibles para la comunidad Homosexual, Lesbiana, Transexual y Transgénero.

Si usted ha sido una víctima de crimen y necesita asistencia, este panfleto fue escrito para darle información y servicios para usted por el departamento de Víctima Asistencia y sus derechos y obligaciones.

### Información Para Testigos

Estos servicios pueden incluir cualquiera de lo siguiente:

- Asistencia con los formularios requeridos por El Programa.
- Información y referencias para localizar agencias de servicio públicos/privados
- Intervención de crisis y asistencia en obtener asistencia de emergencia
- Explicación de la disposición y condición del caso en delitos menores y felonías
- Explicación de procedimientos del tribunal, escolta en el tribunal si es solicitado
- Servicios de apoyo para víctimas mayores, personas incapacitadas, y niños
- Notificación a familiares y/o empleador de la víctima si es solicitado
- Intercomunicación con agencias de policía, Patrulla de Caminos de California, Oficina del Alguacil Mayor en casos donde no ha habido arrestos.
- Llamadas de recordatorio para asegurarse que los servicios están siendo entregados, etc.

### Programa de Compensación de Víctimas

Si usted tiene deudas por pérdidas de su salario, servicios fúnebres y o rehabilitación debido a un crimen usted podría ser elegible para un

reembolso de un fondo del estado, Programa de compensación de víctimas de crimen. Este programa no cubre pérdidas de propiedad o monetarias. Este programa es posible por un fondo que viene de restitución recibida por multas y penalidades pagados por criminales (convictos).

### ¿Quién Puede Aplicar?

- Una víctima de crimen que ha sufrido heridas físicas y/o heridas emocionales, o por una persona que muere como resultado directo de un crimen.
- Cualquier persona que depende legalmente de la víctima para sustentamiento.
- Una víctima o víctima derivada que tiene que recibir tratamiento psicológico como resultado de un crimen, o que debiera estar incluido en el tratamiento de psicológico de la víctima.
- Cualquier persona que toma la responsabilidad y/o paga los gastos médicos o funeral de la víctima.

### ¿Cuales Son Los Requisitos Básicos Para Ser Elegible?

- El crimen debe de haber ocurrido en California, o si el crimen ocurrió afuera de California la víctima debe ser residente de California, cuando el crimen ocurrió.
- El crimen tiene que ser reportado a la agencia de autoridad apropiada.
- La víctima/víctima derivada no puede haber cometido o participado en el crimen o eventos que culminaron en este crimen.
- La víctima/víctima derivada tiene que cooperar con la agencia de autoridad en la investigación y procesamiento de todo sospecha conocida.
- La víctima/solicitante tiene que cooperar con el personal del programa de Víctimas de Crimen en la verificación de su reclamo.

- La ley limita la elegibilidad para personas convictos de felonías cometidas en o después de Enero 1, de 1989.

### ¿Como Puede Ser Elegible Para Este Programa?

El Estado requiere que someta su reclamo dentro del año en que ocurrió el crimen. Sin embargo una aplicación puede ser aceptada tres años después que ocurrió el crimen, con buenas causas. Para mayor información o asistencia asiendo su reclamo, comuníquese con El Programa de Asistencia a Víctimas al (213) 978-2097 o al *Victim Compensation & Government Claims Board* (800) 777-9229.

### Conozca Sus Derechos En La Corte (Código Penal de California §679.02)

Como víctima de un crimen Usted tiene derechos:

- Saber el estado presente de su caso en la corte.
- Ser asistido si es llamado como testigo.
- Asistir a todos los procesos de la sentencia.
- Hablar en persona, y también dirigiéndose a la corte por escrito, o asignar a una persona que lo represente al tiempo de la sentencia por una felonía, para expresar sus puntos concernientes al acusado en el crimen y los efectos que a pasado usted y su familia. Esto es conocido como la “Declaración de impacto de la víctima.”
- Hacer que la corte ordene restitución por la persona convicta. La corte debe encontrar razones específicas extraordinarias para rechazar una restitución.
- Recibir, y requerir al “*Board of Prison Terms*,” información de su caso actual. Ser notificado de cualquier ausencia.
- Hablar personalmente, someta una carta, grabación, o videotape o mandar un abogado a la audiencia para libertad condicional, para expresar sus puntos sobre el crimen y la persona responsable.

### Que Esperar En La Corte

Nadie sabe cuanto tiempo se tardara su caso en la corte. Si usted maneja, sugerimos que estacione su carro en un lugar que no tenga tiempo limitado. Si tiene niños trate de tener alguien que lo puede cuidar. Si usted testifica en la corte tiene que decir la verdad, diga lo que vio, y oyó, o lo que sabe acerca del crimen o del acusado. No hay contestaciones buenas o malas solamente la verdad. Después que ha dado su testimonio, el juez puede excusar al testigo y usted puede irse de la corte. También puede suceder que el día que llegue usted a la corte, no testifique, la audiencia puede ser pospuesta para otro día. Cuando sea posible será notificado con tiempo que no es necesario ir a la corte. Si tiene cualquier pregunta usted puede comunicarse con el coordinador de testigos al número de teléfono que se encuentra en su citación.

### Procedimiento Judicial (Criminal)

Los asuntos criminales son clasificados como ofensas menores o felonías. Una felonía es la más seria de las dos, y lleva castigos de tiempo en prisión por más de un año. Los siguientes pasos a seguir en la corte podrían no darse en algunos casos.

### Comparecencia/ Lectura De Acusación – Judicial

La persona que ha sido aprehendida (llamada el acusado) comparecerá ante el juez, el/ella le notificara de los cargos en contra de el, de sus derechos constitucionales y le designara un abogado si el aun no tiene uno. Una aleación de culpable o inocente puede ser tomada en este tiempo. Si alega no ser culpable, el caso continuará en una siguiente etapa. No se necesita de su presencia en la corte en esta etapa.